

Distr.: General
12 July 2004

Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مكتب الاجتماع الخامس عشر للأطراف في
بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة
لطبقة الأوزون
الاجتماع الثاني
جنيف، ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٤
البند ٦ من جدول الأعمال
اعتماد التقرير

تقرير الاجتماع الثاني لمكتب الاجتماع الخامس عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

مقدمة

١ - اجتمع مكتب الاجتماع الخامس عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة
لطبقة الأوزون في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات في ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٤.

أولاً - افتتاح الاجتماع

٢ - قام السيد جيرى هلافاسيك (الجمهورية التشيكية)، رئيس الاجتماع بعقد الاجتماع في
الساعة ١٠:٢٠ دقيقة من صباح الاثنين، ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٤.

٣ - وحضر الاجتماع أعضاء المكتب التالية أسماؤهم والذين تم انتخابهم لشغل مناصبهم من قبل
الاجتماع الخامس عشر للأطراف المعقود في نيروبي في الفترة من ١١ إلى ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر
٢٠٠٣، أو الذين عينتهم حكوماتهم وفقاً للمادة ٢٤ من النظام الداخلي وهم:

- السيد جيرى هلافاسيك (الجمهورية التشيكية)
 - السيد خوان توماس فيلبو (الجمهورية الدومينيكية)
 - السيد أولادابو أفولابي (نيجيريا)
 - السيد جبريل لولواكي (بابوا غينيا الجديدة)
 - السيد روبرت فورد (الولايات المتحدة الأمريكية)
- ٤ - وترد قائمة كاملة بالمشاركين في مرفق هذا التقرير.

ثانياً - إقرار جدول الأعمال

- ٥ - تم إقرار جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة UNEP/OzL.Pro.15/Bur.2/1:
- ١ - افتتاح الاجتماع.
 - ٢ - إقرار جدول الأعمال.
 - ٣ - التطورات المستجدة بشأن الإجراءات المتخذة حيال المقررات الصادرة عن الاجتماع الخامس عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال المعقود في نيروبي في الفترة من ١١ إلى ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣، والاجتماع الاستثنائي الأول للأطراف في بروتوكول مونتريال المعقود في الفترة من ٢٤ إلى ٢٦ آذار/مارس ٢٠٠٤.
 - ٤ - استعراض وثائق العمل المعدة للاجتماع الرابع والعشرين للفريق العامل مفتوح العضوية الذي تقرر عقده في جنيف في الفترة من ١٣ إلى ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٤.
 - ٥ - مسائل أخرى.
 - ٦ - اعتماد التقرير.
 - ٧ - اختتام الاجتماع.

ثالثاً - التطورات المستجدة بشأن الإجراءات المتخذة حيال المقررات الصادرة عن الاجتماع الخامس عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال المعقود في نيروبي في الفترة من ١١ إلى ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣، والاجتماع الاستثنائي الأول للأطراف في بروتوكول مونتريال المعقود في مونتريال في الفترة من ٢٤ إلى ٢٦ آذار/مارس ٢٠٠٤

- ٦ - وُجّه النظر إلى مذكرة الأمانة UNEP/OzL.Pro.15/Bur.2/2، التي لخصت الإجراءات المتخذة بشأن المقررات ١/١٥ - ٥٧/١٥ للأطراف في اجتماعهم الخامس عشر وبشأن المقررات د.١-١/١ - د.١-٥/١ للأطراف في اجتماعهم الاستثنائي الأول.
- ٧ - وقدم السيد مايكل جريير (نائب الأمين التنفيذي، أمانة الأوزون) تقريراً شفهيّاً آخر عن الإجراءات المتخذة. وفيما يتعلق بالمقرر ١/١٥، أشار إلى أن جميع الأطراف التي صدقت يجب أن يضاف إليها طرف آخر، ذلك أن أفغانستان قد صدقت في وقت لاحق على معاهدات الأوزون وجميع التعديلات. وفيما يتعلق بالمقرر ١٠/١٥، بشأن تدمير الرغاوي في نهاية مدة حياتها، أفاد بأن كمية مركبات الكربون الكلورية فلورية المتضمنة في الرغاوي والتي ستدمر في نهاية الأمر، قدر حجمها بـ ١،٢٥ مليون طن، أي أكثر من الكمية الكاملة التي تم التخلص منها منذ بداية إبرام معاهدات الأوزون في عام ١٩٨٧. وفيما يتعلق بالمقرر ١٥/١٥، بشأن الإبلاغ المبكر عن بيانات الاستهلاك والإنتاج، لاحظ أن النتائج كانت مشجعة جداً حيث تم تلقي ٩٦ تقريراً بحلول ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، وهو مستوى إبلاغ لم يتم التوصل إليه في سنوات سابقة حتى حوالي شهر تشرين الأول/أكتوبر.
- ٨ - وفيما يتعلق بالمقررات ١٦/١٥ - ٤٥/١٥، بشأن عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال، أفاد ممثل أمانة الصندوق متعدد الأطراف بأن اللجنة التنفيذية تناول القضية مجدداً بالغة. وتمشياً مع مقررات

اتخذت أثناء اجتماعيها الحادي والأربعين، والثاني والأربعين منحت الأولوية إلى مشروعات في بلدان كانت في وضع عدم امتثال، أو أنها أوشكت على أن تصبح كذلك، وحثت الوكالات المنفذة على تعزيز أنشطتها في هذه البلدان. كما طلبت اللجنة التنفيذية من أمانة الصندوق متعدد الأطراف أن تقدم تقريراً إلى كل اجتماع من اجتماعات اللجنة التنفيذية عن حالة تلك البلدان التي كان يحفها خطر التحول إلى بلدان غير ممثلة.

٩ - أشاد السيد أفولابي (نيجيريا) باللجنة التنفيذية لما تلتزم به من موقف إيجابي حيال قضايا عدم الامتثال، واقترح إمكانية إيجاد آلية للتماس بعض الأنشطة التي بالرغم من أنها قد لا تجعل البلد ممثلاً حالياً، فإنها تنطوي على احتمال جعله كذلك مستقبلاً، ولا سيما بالنسبة للبلدان النامية وفي أفريقيا بالتحديد.

١٠ - وبالنسبة للمقرر ٤٨/١٥، بشأن تقرير اللجنة التنفيذية من حيث صلته بتعيين كبير الموظفين، أفاد ممثل أمانة الصندوق متعدد الأطراف بأن المسألة قد نوقشت أثناء الاجتماعين الثاني والأربعين والثالث والأربعين للجنة التنفيذية. وقدمت رئيسة اللجنة التنفيذية تقريراً أثناء الاجتماع الأخير عن المناقشات التي أجرتها مع رئيس مكتب إدارة الموارد البشرية في مقر الأمم المتحدة، ومع المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وكانت تنوي أن تقدم تقريراً عن ذلك أيضاً إلى الفريق العامل مفتوح العضوية.

١١ - أخذ المكتب علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro.15/Bur.2/2 وبالمعلومات الأخرى التي قدمها السيد جريير شفهيًا.

رابعاً - استعراض عام لوثائق العمل المعدة للاجتماع الرابع والعشرين للفريق العامل مفتوح العضوية للأطراف في بروتوكول مونتريال، المقرر عقده في جنيف في الفترة من ١٣ إلى ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٤.

١٢ - قدم السيد جريير مذكرة الأمانة UNEP/OzL.Pro.15/Bur.2/3، التي أدرجت الوثائق التي أعدها الأمانة للاجتماع الرابع والعشرين للفريق العامل مفتوح العضوية. وأوضح قائلاً إنه بمجرد توافر الوثيقة باللغة الإنجليزية فسيتم وضعها على الموقع الشبكي لأمانة الأوزون ومن ثم تترجم وتوزع حسب الاقتضاء. وأشار إلى أنه إضافة إلى الوثائق الإعلامية الثلاث المشار إليها في الفقرات ١ (ح) - ١ (ي) من الوثيقة UNEP/OzL.Pro.15/Bur.2/3، أُعدت وثيقة رابعة هي UNEP/OzL.WG.1/24/INF/4، بعنوان "المقرر ١١/١٤: العلاقة بين بروتوكول مونتريال ومنظمة التجارة العالمية".

١٣ - وطرح السيد فورد (الولايات المتحدة الأمريكية) سؤالاً يتعلق بما إذا كان سيتم بحث مسألة العلاقة بين بروتوكول مونتريال ومنظمة التجارة العالمية أثناء اجتماع الفريق العامل مفتوح العضوية.

١٤ - وأجاب السيد جريير بأن هذا الموضوع غير مدرج على جدول الأعمال ولكن للأطراف حرية إثارته في إطار مسائل أخرى.

١٥ - وقال السيد خوان توماس فيليو (الجمهورية الدومينيكية) إنه في المرحلة الراهنة من عمل بروتوكول مونتريال يمكن أن يكون التعاون الوثيق بين بروتوكول مونتريال ومنظمة التجارة العالمية مفيداً جداً كوسيلة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المواد المستفدة للأوزون. ومع أن التحكم بمثل هذه التجارة

هو أصلاً من مسؤوليات المرافق الجمركية، فإن موظفي الجمارك المحليين يفتقرون غالباً إلى المعرفة الضرورية، وأن المساهمات الواردة من منظمة التجارة العالمية يمكن أن تنطوي على قيمة لا يستهان بها.

١٦ - واقترح الرئيس بإمكانية ضم مسؤولين جمركيين إلى الوفود الوطنية القادمة إلى اجتماع الأطراف أو الفريق العامل مفتوح العضوية كما يمكن إشراكهم بفعالية في الأنشطة التي بدأت بالفعل، والتي تمارس بالتعاون مع الصندوق متعدد الأطراف، وشعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الجمارك العالمية.

١٧ - وأشار ممثل أمانة الصندوق متعدد الأطراف إلى أن اللجنة التنفيذية قد أقرت تمويل عدد من الأنشطة المحددة لإزكاء الوعي بالمواد المستنفدة للأوزون فيما بين موظفي الجمارك وإلى أن كل خطة لإدارة المبردات تضم عنصراً لتدريب موظفي الجمارك.

١٨ - وأحاط المكتب علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro.15/Bur.2/3 وبالمعلومات الأخرى التي قدمها السيد جريير.

خامساً - مسائل أخرى

التحضيرات للاجتماع السادس عشر للأطراف المقرر عقده في براغ في الفترة من ٢٢ إلى ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤

١٩ - قدم الرئيس لمحة عامة عن التحضيرات للاجتماع السادس عشر للأطراف، المقرر عقده في براغ في الفترة من ٢٢ إلى ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤. وقد وقع على اتفاقية الاستضافة وزير البيئة لدى الجمهورية التشيكية والمدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في ٥ شباط/فبراير ٢٠٠٤. ومن المتوقع أن يفتتح الاجتماع رئيس الجمهورية التشيكية ووزير البيئة وعمدة مدينة براغ.

٢٠ - سيعقد الاجتماع في فندق هيلتون، وقد اختتمت المفاوضات بشأن الأسعار مع فندق هيلتون وغيره من الفنادق. والمناقشات بشأن شؤون الأمن جارية مع وزارة الداخلية وقوات الشرطة، ووزارة الصحة بشأن الشروط للرعاية الطبية. وقد جهزت الكراسيات بشأن شؤون النقل والإمداد والأسفار إلى براغ وستوزع في نهاية الاجتماع الرابع والعشرين للفريق العامل مفتوح العضوية، حين يقوم وفد الجمهورية التشيكية بإبلاغ الأطراف عن أساليب إدارة الاجتماع السادس عشر للأطراف. كما توافرت كل المعلومات على الموقع الشبكي www.16mop.cz، الذي كان يعمل منذ ٩ تموز/يوليه ٢٠٠٤.

سادساً - اعتماد التقرير

٢١ - أعلن الرئيس أن الأمانة ستقوم بصياغة التقرير وأنه سيعمم على المشاركين للموافقة عليه في غضون الأيام القليلة المقبلة.

سابعاً - اختتام الاجتماع

٢٢ - اختتم الرئيس الاجتماع في الساعة ١١،٤٥ صباحاً.

المرفق

قائمة المشاركين

الاجتماع الثاني لمكتب الاجتماع الخامس عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال
١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٤، جنيف

الجمهورية التشيكية

Dr. Jiří Hlaváček
Director of the Department of Strategies,
Adviser to the Minister on International
Environmental Affairs
Ministry of the Environment
Vrsoviccka 65
100 10 Prague
Czech Republic
Tel: (+420 267) 2838/2827
Fax: (+420 271) 7631 0308
Email: jiri_hlavacek@env.cz

Mr. Abdul-Kazeem Bayero
Assistant Director/National Ozone Officer
National Ozone Office
Federal Ministry of Environment
Plot 444 Aguiyi Ironsi Str.
Maitama District
Abuja, Nigeria
Tel: (+234 9) 413 5971/523 2930
Fax: (+234 9) 413 5972
Email: ozonenig@rosecom.net/bolaomotosho@hotmail.com

بابوا غينيا الجديدة

الجمهورية الدومينيكية

Mr. Juan Tomas Filpo
Encargado Programa de Ozono
SubSecretaría de Estado de Gestión
Ambiental
Secretaría de Estado de Medio Ambiente y
Recursos Naturales
Santo Domingo
Dominican Republic
Tel: (1 809) 472 0626
Fax: (1 809) 472 0631
Email: cogord@codetel.net.do

Mr. Gabriel Luluaki
ODS Officer
Greenhouse Unit
Department of Environment and Conservation
P.O. Box 6601
Boroko NCD
Port Moresby
Papua New Guinea
Tel: (+675) 325 0180/325 8166
Fax: (+675) 325 0180
Email: pngccap@datec.com.pg or
guluaki@hotmail.com

الولايات المتحدة الأمريكية

نيجيريا

Prof. Oladapo Afolabi
Director
Department of Pollution Control and
Environmental Health
Federal Ministry of Environment
Plot 444 Aguiyi Ironsi Str.
Maitama District
PMB 265, Garki
Abuja, Nigeria
Tel: (+234 9) 803 715 3487
Fax: (+234 9) 523 3807/413 6317
Email: oladapoafolabi@hotmail.com

Ms. Robert Ford
Deputy Director
Office of Environmental Policy
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
US Department of State
2201 C Street, N.W., Room 4325
Washington DC 20520
United States of America
Tel: (+1 202) 647 9798
Fax: (+1 202) 647 5947
Email: fordrj@state.gov

أمانة الصندوق متعدد الأطراف

Mr. Tony Hetherington
Deputy Chief Officer
Multilateral Fund for the Implementation of the
Montreal Protocol
1800 McGill College Avenue
27th Floor, Montreal Trust Building
Montreal, Quebec, Canada H3A 3J6
Tel: (+1 514) 282 1122
Fax: (+1 514) 282 0068
Email: tonyh@unmfs.org

Mr. Eduardo Ganem
Senior Project Management Officer
Multilateral Fund for the Implementation of the
Montreal Protocol
1800 McGill College Avenue
27th Floor, Montreal Trust Building
Montreal, Quebec, Canada H3A 3J6
Tel: (+1 514) 282 1122
Fax: (+1 514) 282 0068
Email: eganem@unfms.org

أمانة الأوزون

Mr. Michael Graber
Deputy Executive Secretary
Ozone Secretariat, UNEP
P.O. Box 30552
Nairobi, Kenya
Tel: (+254 20) 623885
Fax: (+254 20) 623601/3913
Email: Michael.Graber@unep.org